



NOTE D'INFORMATION

n° 24.38 – Septembre 2024

Allemand en fin d'école et de collège : une baisse significative du niveau des élèves en 2022



Ministère de l'Éducation nationale
et de la Jeunesse
Directrice de la publication : Magda Tomasini
Auteurs : Yann Eteve, Marguerite Garnero,
Damien Lafflaquière, Louis Philbert,
Hugo Rogie, DEPP B2-1 et B2-2
Édition : Souphaphone Douangdara
Maquettiste : Frédéric Voiret
e-ISSN 2431-7632

- Dans le cadre du cycle des évaluations disciplinaires réalisées sur échantillon (Cedre), le niveau des acquis en allemand des élèves est mesuré en fin d'école primaire et de collège. En 2022, un quart des élèves de CM2 atteignent le niveau A1 du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), niveau requis en fin de cycle 3, soit la fin de sixième. Un quart des élèves de troisième qui apprennent l'allemand valident le niveau A2 en compréhension de l'écrit et un tiers des élèves l'atteignent en compréhension de l'oral. En 2022, le niveau des acquis des élèves de CM2 et de troisième recule sensiblement en allemand, principalement en compréhension de l'écrit à l'école et aussi bien en compréhension de l'écrit qu'en compréhension de l'oral au collège. À l'école comme au collège, quelle que soit l'activité langagière, la proportion des élèves qui appartiennent aux groupes des niveaux les plus faibles augmente au détriment des groupes les plus performants. En dépit du recul généralisé, les filles sont toujours plus performantes que les garçons et le niveau des élèves reste fortement corrélé à leur profil social.

► Le cycle des évaluations disciplinaires réalisées sur échantillon, dit dispositif Cedre, établit des bilans nationaux des acquis des élèves en fin d'école et en fin de collège au regard des objectifs fixés par les programmes scolaires. L'étude présentée dans cette note porte sur les compétences et les connaissances attendues en fin de CM2 et en fin de troisième en compréhension de l'écrit et de l'oral en allemand.

Renouvelés tous les cinq ou six ans, ces bilans permettent de dresser un état des lieux des acquis des élèves en fin d'école et de collège en les positionnant sur une échelle de performances balayant différents niveaux de maîtrise, des plus élémentaires aux plus complexes (voir figures 9 à 12 en ligne). Deux échelles, une pour la compréhension de l'oral et une pour la compréhension de l'écrit, décrivent chacune six groupes de maîtrise. Ces échelles servent de référence afin d'apprécier l'évolution de la répartition des élèves dans les différents groupes. Les épreuves de 2022 permettent une comparaison du niveau des élèves à dix-huit ans d'intervalle sur quatre temps de mesure : 2004, 2010, 2016 et 2022.

À la rentrée 2021-2022, 4 % des écoliers scolarisés dans le secteur public et 2 % des écoliers du secteur privé étudiaient l'allemand, en diminution par rapport à la précédente

édition de Cedre (respectivement 6 % et 4 % à la rentrée 2015). Au collège, pour cette même année scolaire, 17 % des élèves de troisième étudiaient l'allemand : 3 % en première langue vivante et 14 % en deuxième langue vivante (voir bibliographie en ligne).

À l'école, baisse importante du niveau en compréhension de l'écrit et stabilité en compréhension de l'oral par rapport à 2016

En compréhension de l'écrit, 25 % des élèves de CM2 atteignent le niveau A1 du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), niveau requis en fin de cycle 3, c'est-à-dire en fin de sixième

↘ **figure 1.** Le score moyen, stable entre 2010 et 2016, recule de manière significative par rapport à 2016 avec une baisse de 9 points

↘ **figure 2.** Cela se traduit par une diminution sensible de la proportion des élèves dans le deuxième groupe le plus performant (groupe 4) au profit des groupes faibles (groupes 1 et 2), dont la proportion augmente de 10 points par rapport à 2016.

En compréhension de l'oral, 23 % des élèves atteignent le niveau A1 du CECRL. Le score moyen est stable depuis 2004. Néanmoins, la proportion des élèves appartenant

au deuxième groupe le plus performant (groupe 4) décroît de 3 points par rapport à 2016 au bénéfice de la proportion des élèves dans le deuxième groupe le moins performant (groupe 2) qui augmente de 9 points (voir figure 2.1 en ligne).

Des différences de niveaux toujours très marquées selon le profil social des écoles et des écarts stables dans le temps

La DEPP a élaboré un indice de position sociale (IPS) qui permet de rendre compte du niveau social des écoles. L'IPS résume les conditions socio-économiques et culturelles des familles des élèves accueillis dans un établissement. Les élèves sont regroupés en quatre groupes selon cet indice, allant de ceux qui appartiennent aux écoles les moins favorisées à ceux des écoles les plus favorisées. Quelle que soit l'activité langagière, les différences de niveaux restent marquées par l'origine sociale des élèves. En compréhension de l'écrit, les scores baissent de 14 points par rapport à 2016 pour l'ensemble des groupes, hormis pour le troisième quart

↘ **figure 3.** En revanche, ils demeurent stables en compréhension de l'oral (voir figure 13 en ligne).

À l'école, les filles toujours plus performantes que les garçons

En compréhension de l'écrit comme de l'oral, les filles sont, comme lors des précédentes éditions, toujours plus performantes que les garçons.

En compréhension de l'écrit, le score des filles est supérieur de 9 points à celui des garçons. Le score des garçons, comme celui des filles, diminue de 9 points. Même si les filles sont toujours plus nombreuses que les garçons dans les groupes performants, leur représentation dans le groupe 4 diminue en 2022 de 5 points par rapport à 2016. Dans le même temps, leur part dans le groupe 2 augmente de 9 points. La proportion des garçons, quant à elle, baisse de 6 points dans le groupe 4 et est en hausse de 5 points dans le groupe 2 (voir figure 14 en ligne).

En compréhension de l'oral, les filles ont un score supérieur de 7 points à celui des garçons. Le score des garçons baisse de 7 points par rapport à 2016 alors que celui des filles n'évolue pas de façon significative. Par rapport à 2016, la baisse du score des garçons résulte principalement d'une diminution de leur représentation dans le groupe 4 (- 4 points) et d'une augmentation dans le groupe 2 (+ 10 points) (voir figure 15 en ligne).

Pour six écoliers sur dix, l'allemand est difficile à comprendre

Adossés à l'évaluation, des questionnaires de contexte interrogent les élèves, notamment sur leur rapport à la langue allemande : 45 % déclarent qu'il est important de connaître une langue étrangère et 22 % considèrent important de parler allemand (contre 31 % en 2016) ↘ figure 4. En 2022, 61 % des élèves indiquent que l'allemand est difficile à comprendre, contre 54 % des élèves interrogés en 2016.

Au collège, baisse des résultats en compréhension de l'écrit et de l'oral depuis 2016

En 2022, 18 % des élèves évalués étudient l'allemand en première langue vivante, en baisse par rapport à 2016 (29 %). À la suite de la réforme de 2016, les élèves de troisième de 2022 ayant choisi l'allemand en deuxième langue vivante ont bénéficié d'un début de l'apprentissage de la langue en cinquième alors que ceux évalués en 2016 avaient débuté leur apprentissage en quatrième. Les élèves reçoivent donc désormais un enseignement

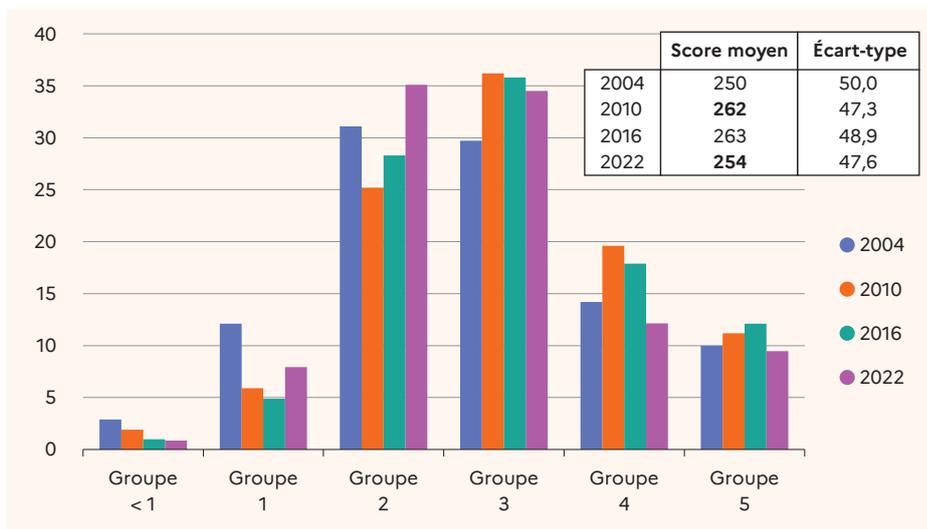
↘ 1 Part des élèves atteignant le niveau A1 du CECRL en fin de CM2 en allemand en 2022

	Niveau < A1	Niveau >= A1	Ensemble
Compréhension de l'oral	77,1	22,9	100,0
Compréhension de l'écrit	75,2	24,8	100,0

Lecture : en fin de CM2, 77,1 % des élèves ont, en allemand, un niveau en compréhension de l'oral inférieur au niveau A1 du CECRL.
Champ : élèves de CM2 apprenant l'allemand à l'école, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.
Source : DEPP, enquête Cedre.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

↘ 2 Score moyen et répartition des élèves de CM2 (en %) selon les groupes de niveaux en compréhension de l'écrit en allemand



Les évolutions significatives sont indiquées en gras.

Lecture : en 2022, les élèves ont un score en compréhension de l'écrit de 254 points avec un écart-type de 47,6 et 9,5 % d'entre eux appartiennent au groupe 5.

Champ : élèves de CM2 de France, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

↘ 3 Score moyen en compréhension de l'écrit en allemand selon l'indice de position sociale moyen de l'école

Indice moyen de l'école	Année	Score moyen	Écart-type
Premier quart (niveau social le moins favorisé)	2004	241	48,0
	2010	246	40,6
	2016	254	46,9
	2022	239	44,0
Deuxième quart	2004	251	47,8
	2010	261	47,6
	2016	258	43,7
	2022	244	44,8
Troisième quart	2004	254	48,5
	2010	272	47,1
	2016	268	49,1
	2022	257	45,9
Quatrième quart (niveau social le plus favorisé)	2004	253	54,4
	2010	269	49,0
	2016	274	52,7
	2022	260	49,6

Les évolutions significatives sont indiquées en gras.

Lecture : en 2022, le score moyen en compréhension de l'écrit des élèves appartenant au quart des écoles accueillant les élèves les plus favorisés (quatrième quart) est de 260 points et l'écart-type est de 49,6 points.

Champ : élèves de CM2 apprenant l'allemand à l'école, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

de la langue organisé sur trois ans, le cycle 4, et non plus sur deux ans. Toutefois, dans le cadre de cette réforme, le volume horaire consacré à l'apprentissage de la deuxième langue vivante est passé de 3 heures à

2 heures et 30 minutes par semaine.

En compréhension de l'écrit, 24 % des élèves atteignent le niveau A2 du CECRL, niveau attendu en fin de troisième (voir figure 18 en ligne). Les résultats baissent de 12 points

4 Questionnaire de contexte : réponses des élèves de CM2 apprenant l'allemand

	Année	Tout à fait d'accord / Très important	D'accord / assez important	Pas d'accord / peu important	Pas du tout d'accord / pas du tout important	Ensemble
Il est important de connaître une langue étrangère	2010	50,2	38,3	9,3	2,2	100,0
	2016	48,1	38,1	10,9	2,9	100,0
	2022	45,1	39,5	12,6	2,9	100,0
Il est important, pour moi, de parler l'allemand	2004	29,6	40,4	22,2	7,8	100,0
	2010	33,0	41,5	18,0	7,5	100,0
	2016	30,5	39,5	21,0	9,0	100,0
	2022	21,8	38,2	27,8	12,2	100,0
Pour moi, l'allemand est difficile à comprendre	2016	23,6	30,0	24,3	22,2	100,0
	2022	29,3	32,1	21,9	16,8	100,0

Lecture : en 2010, 50,2 % des élèves de CM2 pensent qu'il est très important de connaître une langue étrangère.

Champ : élèves de CM2 apprenant l'allemand à l'école, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

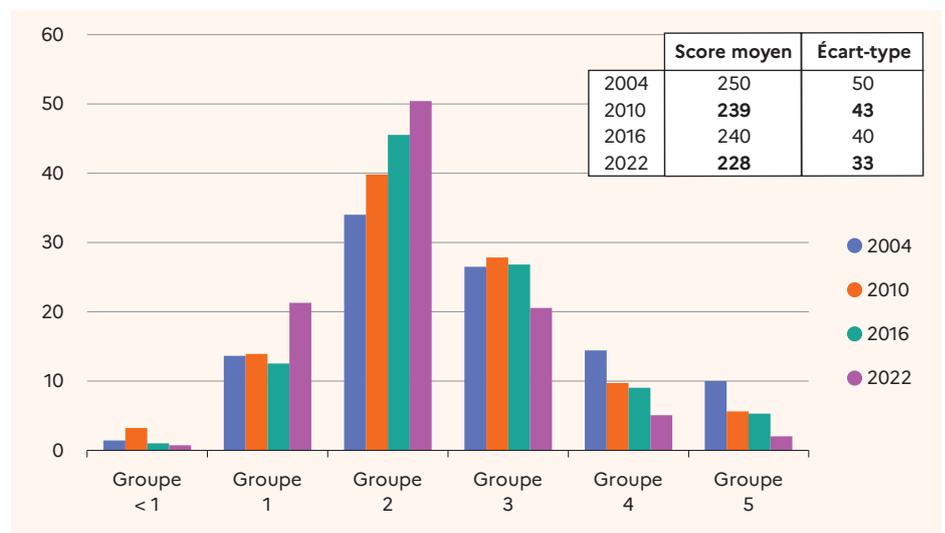
en 2022, après une hausse de 15 points en 2016, le score moyen passant de 257 à 245 points, retrouvant le niveau de 2010. Cette évolution se traduit par une baisse de la représentation des élèves dans les groupes moyens à forts (groupes 3, 4 et 5) et par une hausse de la proportion des élèves dans les groupes faibles (groupes 1 et 2) (voir figure 19 en ligne).

En compréhension de l'oral, 32 % des élèves atteignent le niveau A2 du CECRL. Le score moyen baisse de 12 points par rapport à 2016 et de 22 points par rapport à 2004. Cette chute sensible des résultats s'accompagne d'une réduction de l'écart-type, ce qui indique une moindre dispersion des scores des élèves sur l'échelle de performances et un resserrement de leur répartition au profit des groupes à niveau plus faible : la proportion des élèves dans le groupe le plus faible (groupe 1) augmente de 9 points alors qu'elle diminue de 7 points dans les groupes les plus forts (4 et 5) **figure 5**.

Des performances toujours marquées par le niveau social de l'établissement mais des écarts qui se réduisent

Comme à l'école, le score moyen progresse à mesure que le niveau social de l'établissement augmente. En compréhension de l'écrit comme en compréhension de l'oral, les écarts de scores sont particulièrement prononcés entre les élèves fréquentant les établissements du troisième et du quatrième quart les plus favorisés. Ces écarts ne sont, en revanche, pas significatifs entre les élèves fréquentant les établissements du deuxième et du troisième quart. L'écart de score entre le premier et le quatrième quart est plus marqué en compréhension de l'écrit (30 points) qu'en compréhension de l'oral (20 points). L'écart de niveau entre les collèges les plus et les moins favorisés tend toutefois à se réduire, notamment en compréhension

5 Score moyen et répartition des élèves de troisième (en %) dans les groupes de niveaux en compréhension de l'oral en allemand



Les évolutions significatives sont indiquées en gras.

Lecture : en 2022, les élèves de troisième ont un score en compréhension de l'oral de 228 points avec un écart-type de 33 et 2,0 % d'entre eux appartiennent au groupe 5.

Champ : élèves de troisième générale apprenant l'allemand au collège, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

de l'oral où l'écart passe de 28 points en 2016 à 20 points en 2022, du fait de la baisse de niveau plus prononcée dans les établissements les plus favorisés **figure 6**.

Au collège, les filles toujours plus performantes que les garçons

À six ans d'intervalle, l'écart entre le score moyen des filles et celui des garçons est stable tant en compréhension de l'écrit qu'en compréhension de l'oral (respectivement 15 et 9 points). Les filles ont de meilleurs résultats que les garçons : en compréhension de l'écrit, 22 % d'entre elles font partie des groupes les plus performants contre 15 % de garçons ; en compréhension de l'oral, la proportion des filles dans les groupes performants est toujours supérieure à celle des garçons (9 % contre 6 %) (voir figures 22 et 23 en ligne).

Bien que représentant une moindre part que les garçons dans les groupes à faible niveau, elles y sont plus représentées que lors de la dernière évaluation : leur proportion dans les groupes 1 et 2 augmente de 10 points en compréhension de l'écrit et de 14 points en compréhension de l'oral. C'est toujours dans le groupe 2 que les garçons sont les plus représentés, mais leur proportion dans le groupe 1 affiche une importante hausse dans les deux activités langagières (+ 7 points en compréhension de l'écrit et + 11 points en compréhension de l'oral).

Une moindre exposition à la langue allemande

À l'issue de l'évaluation, des questions traitaient de la place octroyée par les élèves à la langue allemande. En 2022, 22 % des élèves étudiant l'allemand en classe de

ENCADRÉ MÉTHODOLOGIQUE

Constitution des épreuves

En 2022, Cedre allemand a été proposé en compréhension de l'écrit et en compréhension de l'oral avec, pour chacune de ces activités langagières, une première partie réalisée sur support papier et, pour la première fois, une seconde effectuée sur support numérique (passation sur tablette à l'école et sur ordinateur au collège). Les épreuves sur support papier sont exclusivement constituées de situations d'évaluation issues des cycles précédents, tandis que celles sur support numérique comprennent également de nouveaux items. Les évaluations ont été élaborées pour apprécier au mieux les performances des élèves. Ainsi, la majorité des situations se rapporte, à l'école, au niveau A1 (découverte) du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Les items au collège relèvent, quant à eux, principalement du niveau A2 (intermédiaire). Certains renvoient néanmoins au niveau A1, d'autres tendent parfois vers le niveau B1 (indépendant) (voir le détail des compétences évaluées en ligne).

Le cadre théorique

En 2022, l'évaluation est proposée dans deux activités langagières : la compréhension de l'oral et la compréhension de l'écrit. Les connaissances et compétences des élèves ont été évaluées dans chacune de ces activités langagières. Pour ce faire, plusieurs grands domaines de savoirs et de savoir-faire, gradués en fonction de la complexité croissante des opérations mentales nécessaires pour les mettre en œuvre, ont été retenus.

L'évaluation de la compréhension de l'oral à l'école mesure avant tout la capacité des élèves à reconnaître des mots familiers ou expressions courantes et à dégager le sujet principal d'un bref message sonore. L'objectif au collège est en priorité de vérifier l'aptitude des élèves à identifier des éléments explicites et à construire du sens. Pour ce faire, des enregistrements de différentes longueurs sont proposés. Les supports sélectionnés sont, en outre, adaptés à l'âge des élèves (présence d'un grand nombre de comptines et de chansons à l'école, utilisation d'extraits d'émissions de télévision, d'informations diffusées à la radio, de publicités, d'annonces destinées aux voyageurs au collège).

En compréhension de l'écrit, les élèves sont évalués sur des compétences allant de la simple reconnaissance d'éléments lexicaux jusqu'à la construction du sens, en passant par l'identification d'informations spécifiques. À l'école, certaines situations sont accompagnées de visuels. Les élèves travaillent sur différents types de textes (essentiellement descriptifs et narratifs à l'école, pouvant être également informatifs et argumentatifs au collège). Des supports tels que des recettes de cuisine, un poème, un sommaire de magazine pour jeunes, des emplois du temps de stages effectués dans le monde professionnel, des annonces d'emploi assurent une certaine variété des épreuves et contribuent à la recherche d'authenticité des situations retenues.

6 Score moyen en compréhension de l'écrit et de l'oral en allemand selon l'indice de position sociale moyen du collège

Indice moyen du collège	Année	Score moyen en compréhension de l'oral	Score moyen en compréhension de l'écrit
Premier quart (niveau social le moins favorisé)	2004	232	233
	2010	226	226
	2016	226	241
	2022	218	230
Deuxième quart	2004	241	243
	2010	233	232
	2016	237	251
	2022	223	235
Troisième quart	2004	262	257
	2010	245	248
	2016	242	259
	2022	224	237
Quatrième quart (niveau social le plus favorisé)	2004	264	267
	2010	254	263
	2016	254	275
	2022	238	260

Les évolutions significatives sont indiquées en gras.

Lecture : en 2022, le score moyen des élèves appartenant au quart des collèges les plus favorisés (quatrième quart) est de 238 points en compréhension de l'oral et de 260 points en compréhension de l'écrit.

Champ : élèves de troisième générale apprenant l'allemand au collège, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

7 Questionnaire de contexte : réponses des élèves de troisième apprenant l'allemand

	Année	LV1	LV2
Allemand comme première ou deuxième langue vivante	2004	49,9	50,1
	2010	43,3	56,7
	2016	35,9	64,1
	2022	22,4	77,6

Lecture : en 2022, 22,4 % des élèves de troisième ont déclaré étudier l'allemand en LV1.

Champ : élèves de troisième générale apprenant l'allemand au collège, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquêtes Cedre 2004, 2010, 2016, 2022.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

8 Score moyen en compréhension de l'écrit et de l'oral en allemand selon si l'allemand est la première ou deuxième langue vivante de l'élève, en 2022

	Score moyen en compréhension de l'oral	Score moyen en compréhension de l'écrit
LV1	239	260
LV2	223	239

Lecture : le score en compréhension de l'oral des élèves dont l'allemand est la LV1 est de 239 points.

Champ : élèves de troisième générale apprenant l'allemand au collège, public + privé sous contrat, France hors Mayotte.

Source : DEPP, enquête Cedre.

Réf. : Note d'Information, n° 24.38. DEPP

troisième l'avaient choisi comme première langue vivante, contre 36 % en 2016 et 50 % en 2004 **figure 7**. En 2022, les résultats des élèves dont l'allemand est la première langue vivante sont meilleurs que ceux qui l'ont choisi en seconde langue vivante : 260 points, contre 239 points en compréhension de l'écrit et 239 points contre 223 points en compréhension de l'oral **figure 8**.

L'intérêt pour l'allemand semble s'amenuiser : 51 % des élèves en 2022 contre 67 % en 2016 répondent qu'il est assez ou très important de connaître l'allemand (voir **figure 7.1 en ligne**). Les élèves interrogés déclarent avoir peu de contacts avec l'allemand en dehors

des cours, l'occasion d'utiliser cette langue lors d'un voyage à l'étranger ne s'étant jamais présentée pour 47 % d'entre eux en 2022 contre 34 % en 2016. En outre, 63 % des élèves indiquent, en 2022, ne jamais avoir passé de vacances dans des pays où l'allemand était parlé, contre 51 % en 2016. ■

POUR EN SAVOIR PLUS

Retrouvez la Note d'Information 24.38, ses figures et données complémentaires sur education.gouv.fr/notes-d-information